

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 40 (1948)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHARMILLES

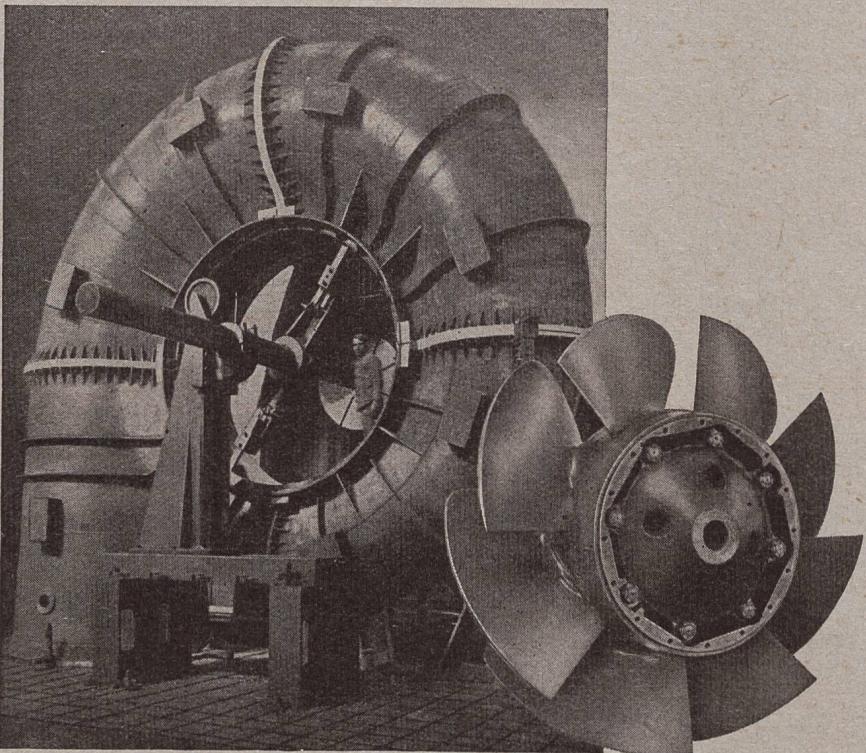
TURBINES HYDRAULIQUES  
POUR TOUTES CHUTES ET  
TOUS DÉBITS - RÉGULATEURS - VANNES, PIVOTS

## TURBINES KAPLAN A TRÈS HAUTE CHUTE

EXEMPLES DE  
RÉALISATION

— ROCCHETTA —  
5000 ch. CHUTE 56 m

— POLLAPHUCA —  
25 300 ch. CHUTE 51 m

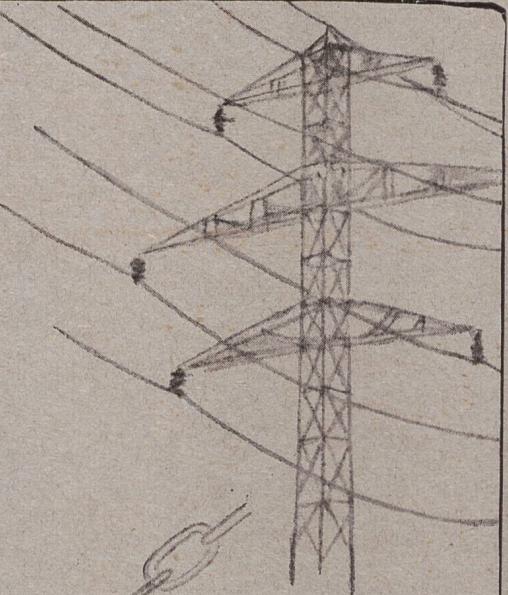
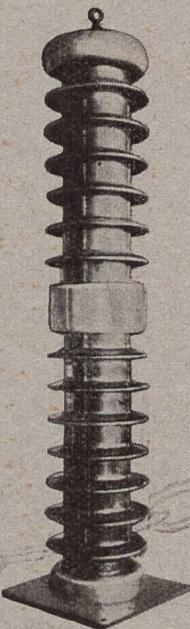


ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
GENÈVE

## TURBINES HYDRAULIQUES

### MICAFIL-KOPPLUNGSKONDENSATOREN

für Trägerfrequenz - Telephonie und Signalübertragung  
als betriebssicheres Bindeglied zwischen Schwachstrom-  
und Starkstromanlagen

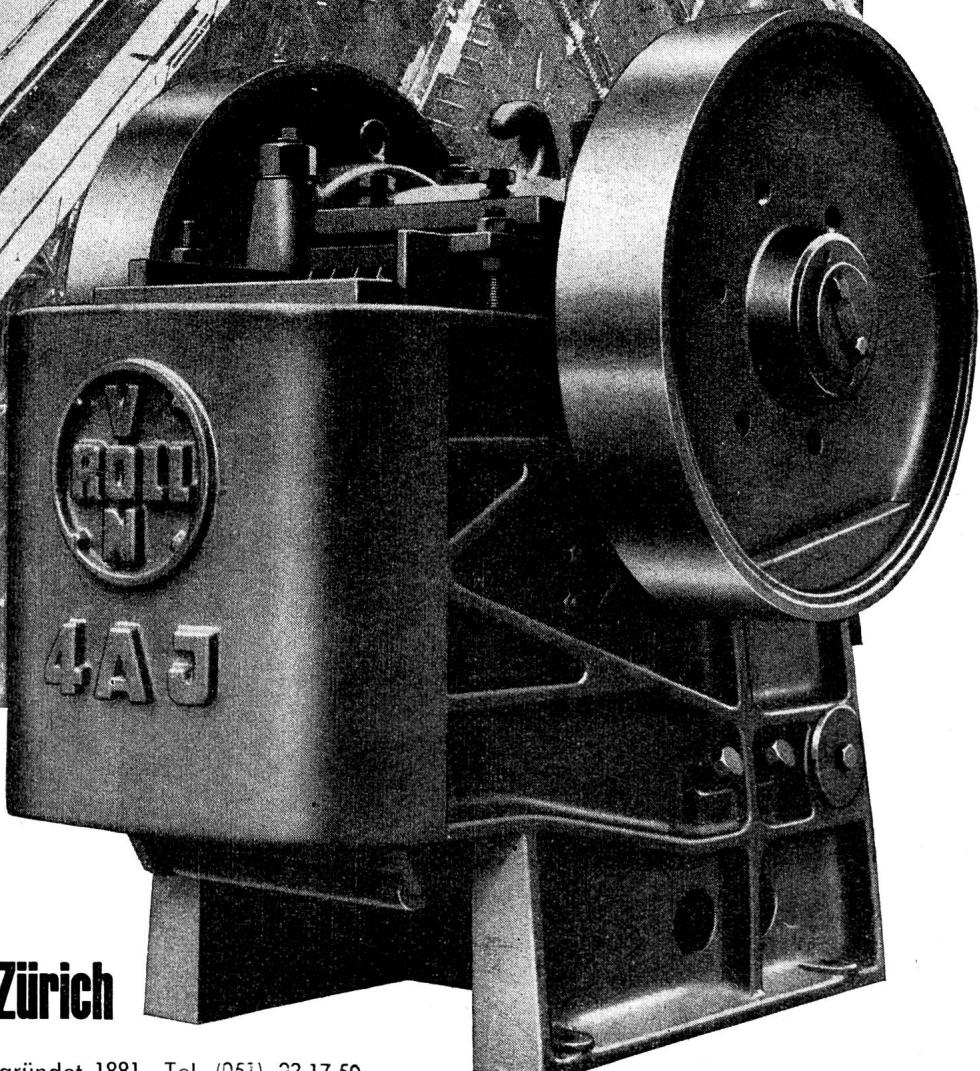


MICAFIL

MICAFIL AG. ZÜRICH



Wir projektieren und liefern  
**Steinbrechereien  
und Betonstationen**  
für Kraftwerk bauten



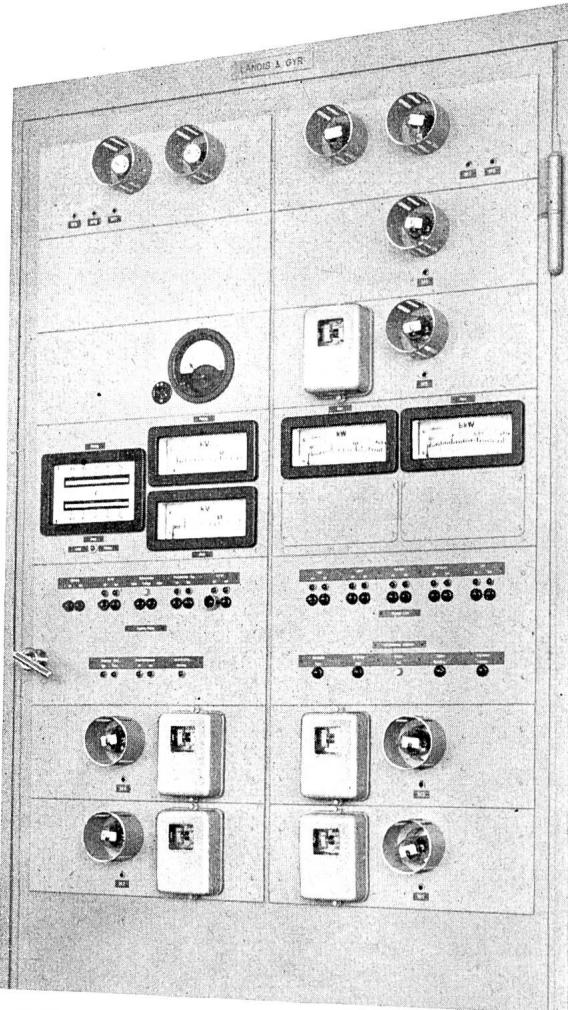
**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

Ingenieurbüro - Maschinenfabrik Gegründet 1881 Tel. (051) 23 17 50

# LG-FERNSTEUERANLAGEN

nach dem Impuls-Intervall-Verfahren

**sind wirtschaftlich und anpassungsfähig, arbeiten zuverlässig, betriebssicher und zeitgenau, benötigen praktisch keinen Unterhalt und tragen wesentlich zur störungsfreien Energieversorgung bei**



5299 a

Überwachungs- und Kommandoableau der Fernwirkanlage des Elektrizitätswerkes Bündner Oberland AG. (EWBO) in der Zentrale Waltensburg.

#### So urteilen unsere Kunden:

... Die Fernsteueranlage arbeitet nach dem Impuls-Intervall-Verfahren und hat die Aufgabe, sämtliche für die Parallelschaltung und den Parallelbetrieb der Netze 8,6 kV (EWBO) und 50 kV (Patvag) notwendigen Befehle und Rückmeldungen zu übertragen und eventuell auftretende Störimpulse auf der Signalleitung unwirksam zu machen. Es können ferner die Abgangsschalter 8,6 kV nach Laax und Lugnez fern ein- und ausgeschaltet resp. rückgemeldet werden. Bei Störungen auf diesen Abgängen wird durch die vorhandenen Maximalstromrelais die Abschaltung der gestörten Leitung veranlasst, was eine entsprechende automatische Rückmeldung nach der Zentrale Waltensburg und Auslösung des dortigen Signalalarms zur Folge hat. Dadurch wird das übrige Netz nicht in Mitleidenschaft gezogen, was wesentlich zur störungsfreien Stromversorgung beiträgt... (39. Jahresbericht des EWBO, 1946/47.)

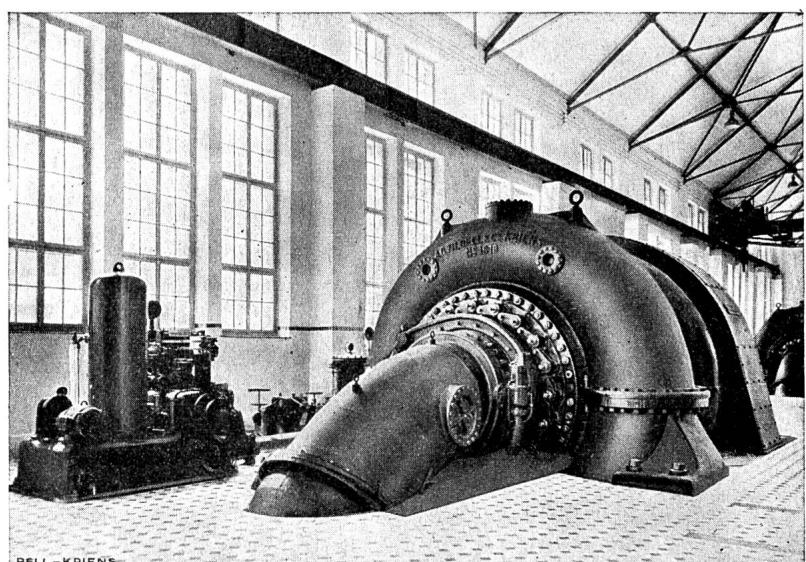
# LANDIS & GYR AG. ZUG (Schweiz)

**AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & CO.**

**KRIENS-LUZERN**



22 750 PS Francisturbine



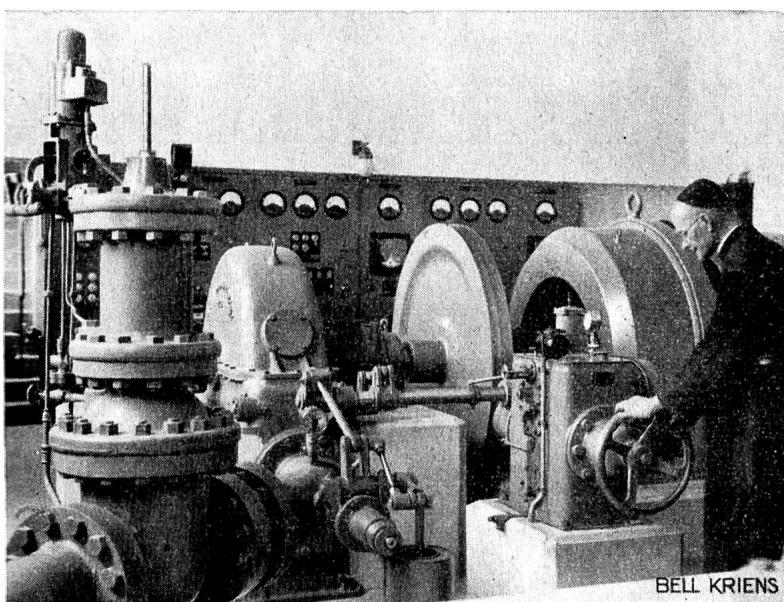
Wir bauen  
in unsren Werkstätten

**TURBINENANLAGEN**

für **grosse** (bis 40 000 PS)

und

**kleinere** Leistungen



BELL KRIENS

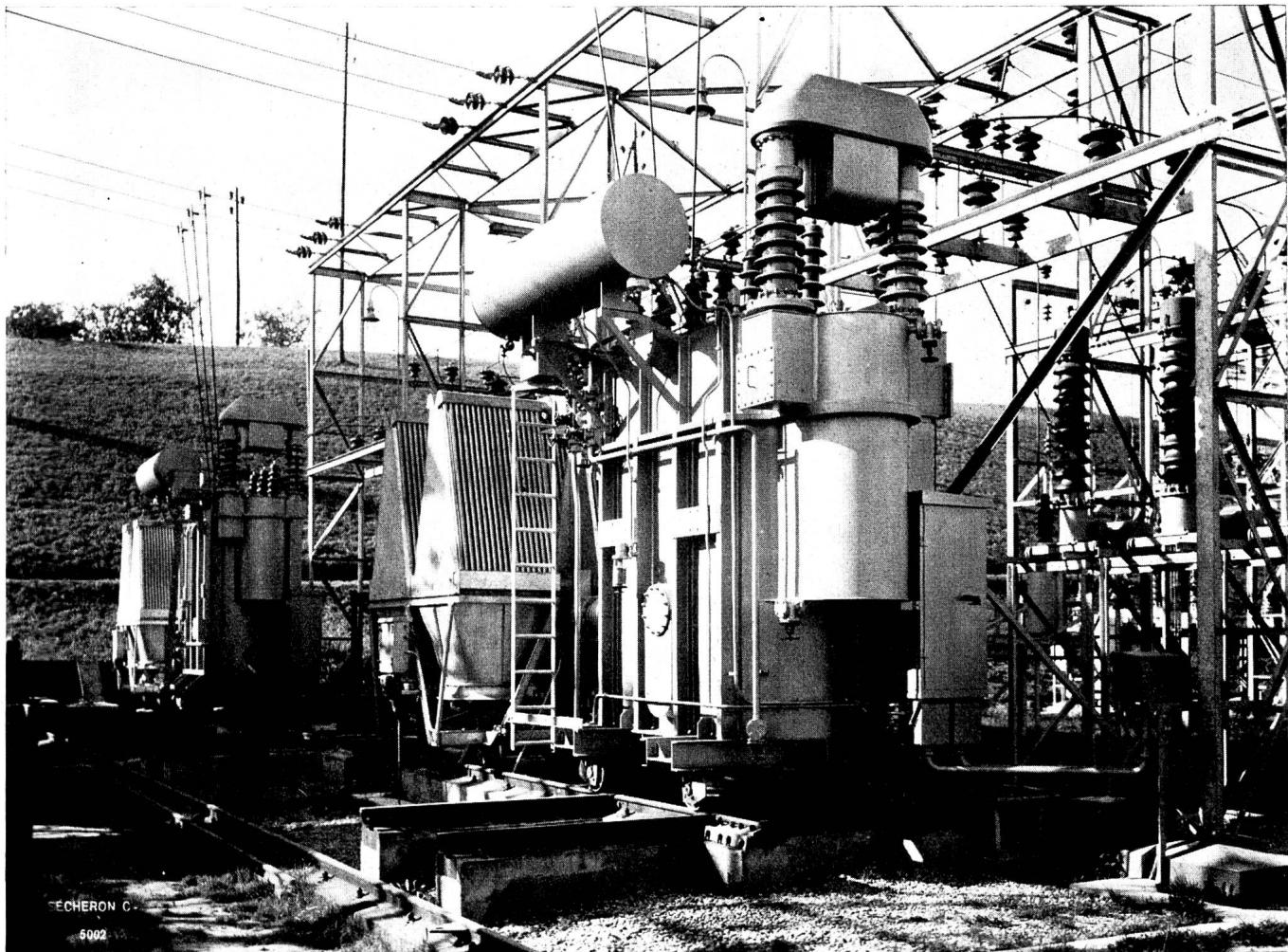
600 PS Pelonturbine



GRIMSEL Verlegung des Dreibleimantelkabels Urweid-Wasserschloss  
3 x 1 x 16 mm<sup>2</sup>, 16 kV. Länge 1065 m. Höhenunterschied 630 m

Câbles Cortaillod

# Sécheron



**Forces Motrices Bernoises S.A. Station transformatrice de Berthoud.** Transformateurs triphasés de 12 000 et 6000 kVA,  $49500 \pm 1700 \pm 10 \times 504/16900 - 17500$  V, 50 pér/s. Le refroidissement de l'huile se fait par batterie séparée ventilée.

**Transformateurs**

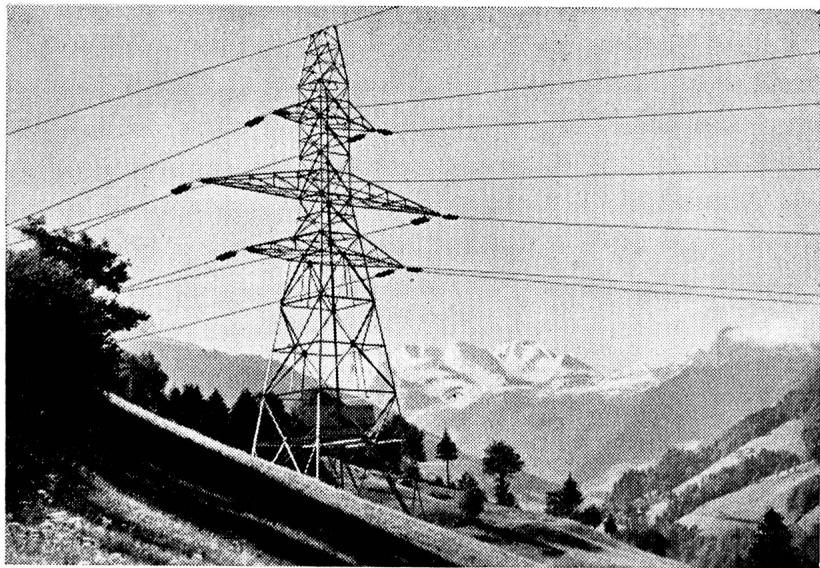
**Alternateurs**

**Régulateurs automatiques**

**Soudage à l'arc**

**Redresseurs à vapeur de mercure, sans pompes à vide**

**S.A. DES ATELIERS DE SÉCHERON · GENÈVE**



# **AG. KUMMLER & MATTER**

**LEITUNGSBAU**                                   **LIGNES ELECTRIQUES**

Tel. (051) 23 96 10

**Zürich**

Hohlstrasse 176

Wir bauen:

Hoch- und Niederspannungsleitungen  
Orts-Verteilungsnetze  
Kabelanlagen

Nous construisons:

Lignes à haute et basse tension  
Réseaux de distribution  
Câbles souterrains

---

**Fahrleitungen für Schienenbahnen und Trolleybus**  
nach eigenen Systemen

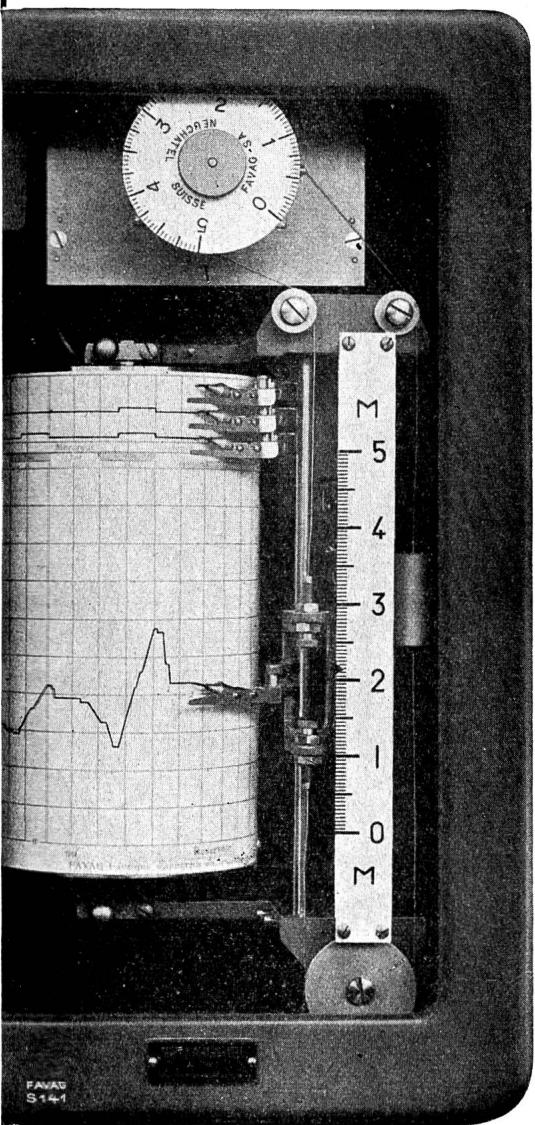
**Lignes de contact pour chemins de fer et trolleybus**  
d'après systèmes brevetés

---

Fabrikation von Fahrleitungsmaterial  
Fabrication de matériel pour lignes de contact

Projekte — Berechnungen — Materiallieferungen  
Projets — Devis — Fournitures

# WASSERSTANDS-MESSANLAGEN



mit direkter, mechanischer Steuerung  
für Registrierung an Ort und Stelle  
oder mit elektrischer Fernsteuerung.

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.

NEUCHATEL



## Schleuderbeton-Masten

als Fahrleitungsträger  
Beleuchtungsmasten  
Fundamentpfähle

**Armierte  
Superbeton-Schleuder-  
röhren mit Doppel-  
Glockenmuffen**  
für Druckleitungen  
Kabelkanäle

**Stangensockel**  
als Träger von Holzmasten

## Kabelkanäle

**Beton-Spezialartikel**  
gemäß Ihren speziellen  
Angaben

AKTIENGESELLSCHAFT

# HUNZIKER & CIE. ZÜRICH

Steinfabrik Zürichsee AG.  
Hunziker Baustoffwerke AG. Bern  
Baustoff-Fabriken Zürich, Brugg und Olten



Der Transport von  
**schweren und voluminösen Objekten**

auf der Strasse und im Gelände ist  
seit Jahrzehnten unsere Spezialität

**A. WELTI-FURRER AG.  
ZÜRICH**

HARDSTRASSE 225

TELEFON (051) 271052

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschiffahrt. Beilagen: Schweizer Elektro-Rundschau, Rhone-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation relative aux cours d'eau, des constructions hydrauliques, de la production et de la distribution d'énergie, de la navigation fluviale. En supplément régulier: Chronique suisse de l'électricité, Rhône-Rhin.

Offizielles Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes und der Zentralkommission für Rheinschiffahrt. Allgemeines Publikationsorgan des Nordostschweiz. Verbandes für Schiffahrt Rhein-Bodensee.

Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. Organe général de publication de l'Union de navigation du nord-est de la Suisse Rhin-Lac de Constance.

Gegründet von Dr. O. Wettstein unter Mitwirkung von a. Prof. Hilgard †, Zürich und Ing. R. Gelpke †, Basel.

Redaktion: Dr. A. Härry, Ing., Sekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstr. 10, Zürich 1, Tel. (051) 23 31 11.

Telegogramm-Adresse: Wasserverband Zürich

Verlag, Administration und alleinige Inseraten-Annahme: «Elektrowirtschaft», Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, Bahnhofplatz 9, Zürich 1, Postfach Hauptbahnhof, Telephon (051) 27 03 55, Postscheckanschrift: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 2218 Zürich

Abonnement: 12 Monate Fr. 22.50, 6 Monate Fr. 12.—, für das Ausland Fr. 2.— Portozuschlag. Einzelpreis des vorliegenden Heftes Fr. 4.— zuzüglich Porto.

Druck - Impression: Gebr. Fretz AG., Zürich

Juli/August 1948 - 40. Jahrgang Juillet/Août 1948 - 40<sup>e</sup> année

**Inhalt - Sommaire:** 37. ordentliche Hauptversammlung — L'usine hydro-électrique de Lavey du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne — Wasserkräfte Greina-Blenio-Somvix — Mitteilungen aus den Verbänden — Communications de la Commission Centrale pour la navigation du Rhin — Wasser- und Elektrizitätsrecht, Wasserkraftnutzung, Binnenschiffahrt — Wasserbau und Flusskorrekturen, Bewässerung und Entwässerung, Wasserversorgung — Meteorologie — Niederschlag und Temperatur in den Monaten Mai und Juni 1948 — Elektrizitätswirtschaft, Wärmewirtschaft — Geschäftliche Mitteilungen, Literatur, Verschiedenes — Unverbindliche Kohlenpreise für Industrie per 1. Juli und 1. August 1948 — Ölpreisnotierungen per 1. Juli und 1. August 1948 — Elektro-Rundschau: Werbeleiter-Versammlungen der «Elektrowirtschaft» — Werbende Aufklärung und aufklärende Werbung — Die Kühlshrankschau der EKZ — Statistik des Verkaufs elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe in der Schweiz im Jahre 1947 — Elektrische Grossküchen in der Schweiz — Neue Bücher — Kurzmeldungen.



Wasserturbinen

Dampfturbinen

Aerodynamische Turbinen

Turbopumpen

Turbokompressoren

Kältemaschinen Rotasco

und Frigotrop

Wärmepumpen

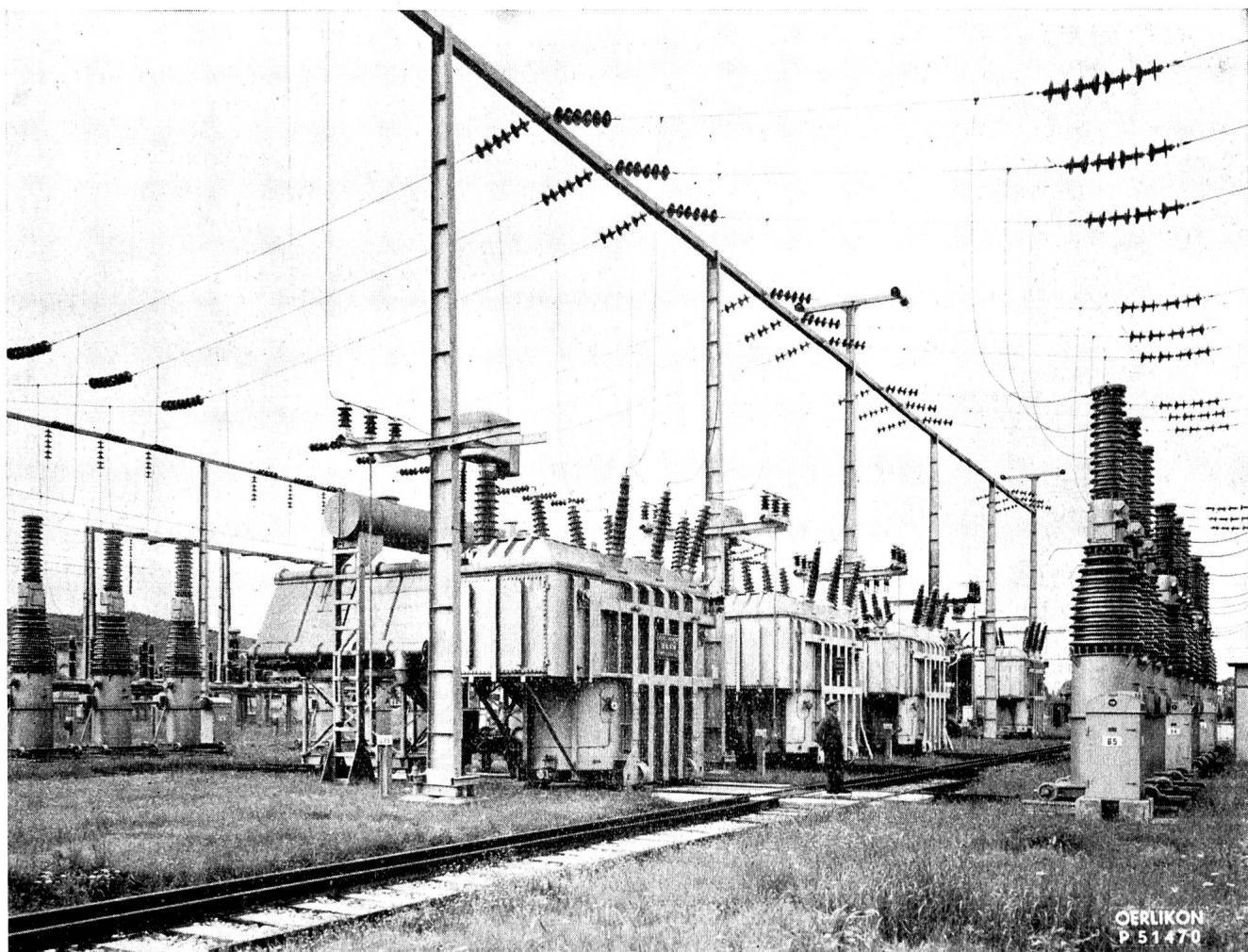
Industrie-Zentrifugen

# ALLE TURBOMASCHINEN

*Elektrische Ausrüstungen*

# OERLIKON

*für Kraftwerke, Transformatorenstationen, Verteilanlagen  
und für industrielle Betriebe jeder Art*



Freiluft-Transformatorenstation Galmiz, mit vier Oerlikon-Dreiphasen-Reguliertransformatoren je 30 000 kVA und acht dreipoligen oelarmen Schnellschaltern 150 kV.

#### **OERLIKON-ERZEUGNISSE:**

Elektromotoren, Generatoren, Transformatoren, Gleichrichter, Schalt- und Schutzapparate für Hoch- und Niederspannung, Schnellregler, Relais, Überspannungsableiter, Schalt- und Verteilanlagen. — Schweiss-Transformatoren und -Gruppen. — Dampf- und Gasturbinen, Turbogeneratoren. — Elektrolyseure für die Herstellung von Wasserstoff und Sauerstoff.

**Elektrische Ausrüstungen** für: Lokomotiven, Motorwagen, Strassenbahnen, Trolleybusse, Luftseilbahnen, Schneeschleudermaschinen. — Bahn-Kompresoren und -Vakuumpumpen. — Gleichrichter-Anlagen. — Schnellschalter usw.

**MASCHINENFABRIK OERLIKON, ZÜRICH-OERLIKON · TELEPHON (051) 468530**

Bureaux in Zürich, Bern und Lausanne

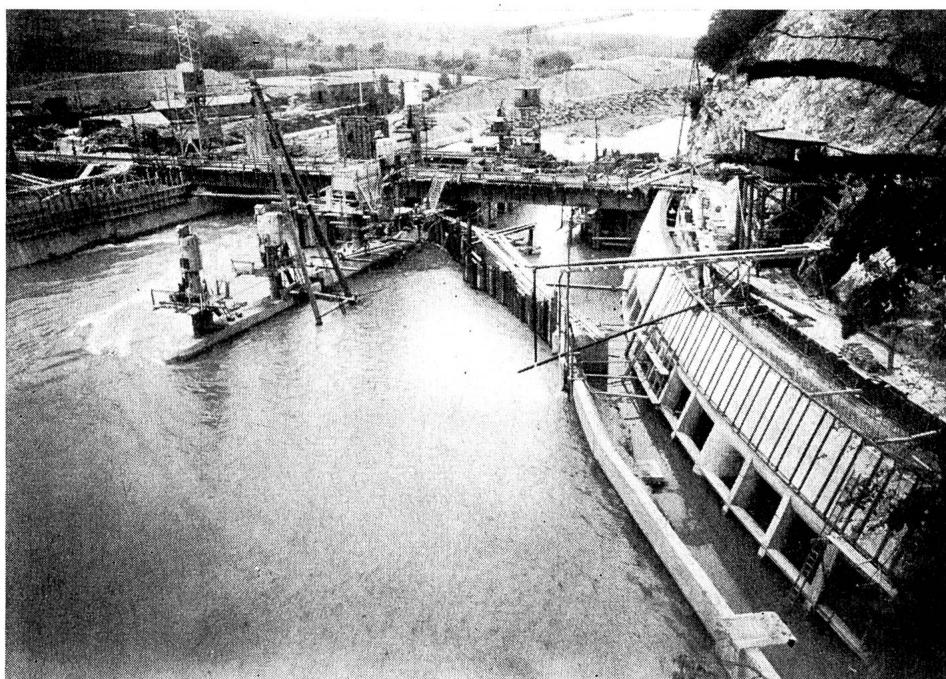


Fig. 1 **Usine de Lavey.** Le Barrage à Evionnaz. La prise d'eau. Le 14 mai 1948. Vue générale. — Le niveau du Rhône est en crue. La prise d'eau à droite est, aux grilles près, achevée. La partie inférieure de la prise est noyée, environ 4 m. Le batardeau provisoire, mur et palplanches est encore en place. Le forage des caissons du mur guideau est en achèvement. En avant du barrage, le pont de service, la passe 1 n'est pas visible.

## SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

### 37. ordentliche Hauptversammlung

*Samstag, den 11. September 1948 in Territet, Schloss Chillon*

Nachmittags: **Besichtigung der Baustellen des Kraftwerkes Lavey, der Stadt Lausanne, an der Rhone**

#### PROGRAMM:

- 11.20 Uhr: Beginn der Hauptversammlung im Schloss Chillon  
 12.00 Uhr: Vortrag von Direktor *P. Meystre*, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne:

#### **Der Bau des Kraftwerkes Lavey** (mit Lichtbildern)

- 12.45 Uhr: Gemeinsames Mittagessen im Hotel Excelsior in Territet  
 14.10 Uhr: Abfahrt vom Hotel Excelsior nach dem Kraftwerk Lavey  
 18.10 Uhr: Ankunft der Autocars beim Bahnhof Montreux